

猜猜看

木简

认识木简

奈良时代的日本人在书写文字时，既会用到纸，也会用到木头。那些写有文字的木片就叫作“木简”。我们的研究人员陆续在这里——平城宫遗址挖掘到了大量木简。作为珍贵的一手资料，木简可以帮助人们更加详细地了解古代日本。

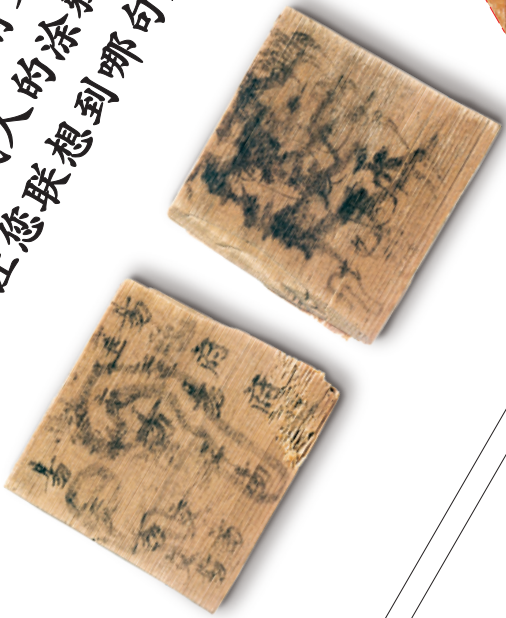


别看小小木简不起眼，其实有一部分已经被登录为日本的【国宝】了呢。



国宝

Q2 有些木简上不仅有文字，还留有古代人的涂鸦。这块木简能让您联想到哪句成语？



Q3 有些木简上画满了涂鸦，请留意看放大的部分，像什么动物？这支木简能够让您联想到哪句成语？



Q4 有些木简上没有字，只有画... 它们也能叫作“木简”吗？



Q1 您能从这两支大米登牌联想到哪句成语？

Q1

Q2

Q4

Q3

有趣的是，尽管生活在现代的
我们与日本古代的木简相隔遥远时空，
但不少木简上的字画能够让我们联想起耳熟
能详的成语典故，这或许就是汉字文化的奥妙。
下面就来一起猜猜看吧！

国宝登录名称：平城宫迹出土木简
登录号码：61
登录时间：2017年9月15日
保管设施：奈良文化财研究所



『中文木简解说リーフレット(简体字)』
発行日 2021年2月28日
発行 奈良文化財研究所
企画編集 山本祥隆、畑野吉則、呉修喆
校閱 方国花
印刷 大平印刷株式会社
文化庁文化財多言語解説整備事業

想要了解这些木简的详情
请扫二维码

欢迎使用本所开发的木简数据库
请扫二维码

A1
答案
不为五斗米折腰

古代日本运送香米的单位是“俵”，
通常五斗为一俵，但也有部分是五斗八升和六斗。
如果俵比五斗多一点，是不是可以考虑一下...?

A2
答案
它们不能算是“木简”

看来，古代人的画功和画风也是千差万别...
但“木简”的定义是一定要带有文字的。
明明是画在木板上，留下文字，它们不能算是“木简”。

A2
答案
隔墙有耳

这个成语出自《管子·君臣下》，传到邻国日本，
就变成了“墙有耳，纸门有眼”。
看来，古代人的耳朵也长这个样...

A3
答案
指鹿为马

不过，日语中的“馬鹿(Baka)”跟这个成语所
表现的意思不太一样，是“笨蛋”的意思。

这说不定是日本现存最古老的“馬鹿(Baka)”呢